



ATAR course examination, 2018

Question/Answer booklet

FRENCH: BACKGROUND LANGUAGE

Please place your student identification label in this box

Student number: In figures

--	--	--	--	--	--	--	--

In words

Time allowed for this paper

Reading time before commencing work: ten minutes

Working time: two and a half hours

Materials required/recommended for this paper

To be provided by the supervisor

This Question/Answer booklet

Sound recording

Number of additional
answer booklets used
(if applicable):

To be provided by the candidate

Standard items: pens (blue/black preferred), pencils (including coloured), sharpener, correction fluid/tape, eraser, ruler, highlighters

Special items: monolingual and/or bilingual print dictionaries

Note: Dictionaries must not contain any notes or other marks. No electronic dictionaries are allowed.

Important note to candidates

No other items may be taken into the examination room. It is **your** responsibility to ensure that you do not have any unauthorised material. If you have any unauthorised material with you, hand it to the supervisor **before** reading any further.

Structure of the examination

The French: Background Language ATAR course examination consists of a written component and a practical (oral) component.

Structure of this paper

Section	Number of questions available	Number of questions to be answered	Suggested working time (minutes)	Marks available	Percentage of written examination
Section One Response: Listening	2	2	30	29	30
Section Two Response: Viewing and reading	4	4	80	59	30
Section Three Written communication	2	1	40	14	40
Total					100

Instructions to candidates

1. The rules for the conduct of the Western Australian external examinations are detailed in the *Year 12 Information Handbook 2018*. Sitting this examination implies that you agree to abide by these rules.
2. Write your answers in Standard Australian English or French in this Question/Answer booklet.
3. You must be careful to confine your answers to the specific questions asked, and to follow any instructions that are specific to a particular question.
4. Supplementary pages for planning/continuing your answers to questions are provided at the end of this Question/Answer booklet. If you use these pages to continue an answer, indicate at the original answer where the answer is continued, i.e. give the page number.

Listen to the short text that is printed below. This will help you to become accustomed to the speakers' voices. There are no questions or marks associated with this text.

Jean	Salut Fabienne, comment vas-tu ?
Fabienne	Salut Jean, je vais bien merci, et toi ?
Jean	Très bien. Qu'est-ce que tu vas faire pendant les vacances ?
Fabienne	Je serai en échange en Europe pendant tout l'été.
Jean	La chance ! Moi, je dois rester ici pour travailler dans le café de mon oncle.

Turn over page and begin Section One.

Section One

Response: Listening

30% (29 Marks)

You will hear **two** texts in French. Each text will be played twice. There will be a short pause between the first and second readings. After the second reading, there will be time to answer the questions.

You may make notes at any time. Your notes will not be marked. You may come back to this section at any time during the working time for this paper.

Suggested working time: 30 minutes.

Text 1: *L'Ascension*

Listen to this excerpt of a review from an online French radio program and answer Question 1 in **English**.

Space for notes

Text 2: *Radio Ecolo*

Listen to this conversation and answer Question 2 in **French**.

Space for notes

Question 2

(16 marks)

Écrivez un courriel convaincant à un(e) ami(e) pour le/la persuader que le réchauffement climatique existe. Dans votre courriel, expliquez qui est Amandine Rouget et ce qu'elle dit sur le réchauffement climatique, puis résumez l'attitude des États-Unis envers le réchauffement climatique.

Write a persuasive email to a friend convincing them that global warming does exist. In your email, explain who Amandine Rouget is and what she says about global warming, then summarise the attitude of the United States toward global warming.

Write approximately 100 words in **French**.

Section Two**Response: Viewing and reading****30% (59 Marks)**

This section contains **four** texts and **four** questions. Answer **all** questions in the spaces provided.

Suggested working time: 80 minutes.

Text 3: *Changeons le monde*

Read this speech and answer Question 3 in **French**.

Chers camarades !

Notre monde actuel est certainement loin d'être un paradis. Aux catastrophes naturelles aujourd'hui décuplées par le changement climatique, sécheresses, ouragans, espèces vitales ou non en voie de disparition, pollutions, famines, guerres et pauvreté s'ajoutent à la liste des calamités. Vivre dans un monde parfait ne semble donc pas être à l'ordre du jour.

Que pouvons-nous donc faire ? Tout d'abord, prendre conscience de la réalité et anticiper en appliquant des recettes simples comme la bonne gestion des biens communs comme l'air et l'eau, et contribuer ainsi à changer de cap afin de préserver ce monde qui ne nous est que prêté. Ne voulons-nous pas un monde meilleur pour nos descendants ? Et bien oui !

Premièrement, aidons l'humanité. Moi, je fais du bénévolat dans une maison de retraite et de temps à autre je fais un don à une œuvre caritative. Donnons notre sang – je le fais tous les ans et inscrivons-nous comme donateurs d'organes – je suis inscrit sur la liste des donateurs de mon département.

Deuxièmement, consommons de manière responsable. Ce sont les entreprises qui ont le plus d'influence dans la société. Elles sont impliquées dans tous les problèmes planétaires, qu'ils soient environnementaux, sociaux ou politiques. Nous nous devons de les pousser à faire les bons choix par notre propre comportement.

Dorénavant, posons-nous ces questions :

« Est-ce que je veux soutenir ce genre d'entreprises ? »

« Ce produit répond-il aux critères du commerce équitable ? »

« Est-ce sain ? »

« La vente de ce produit aide-t-elle à soutenir un régime politique répressif ? »

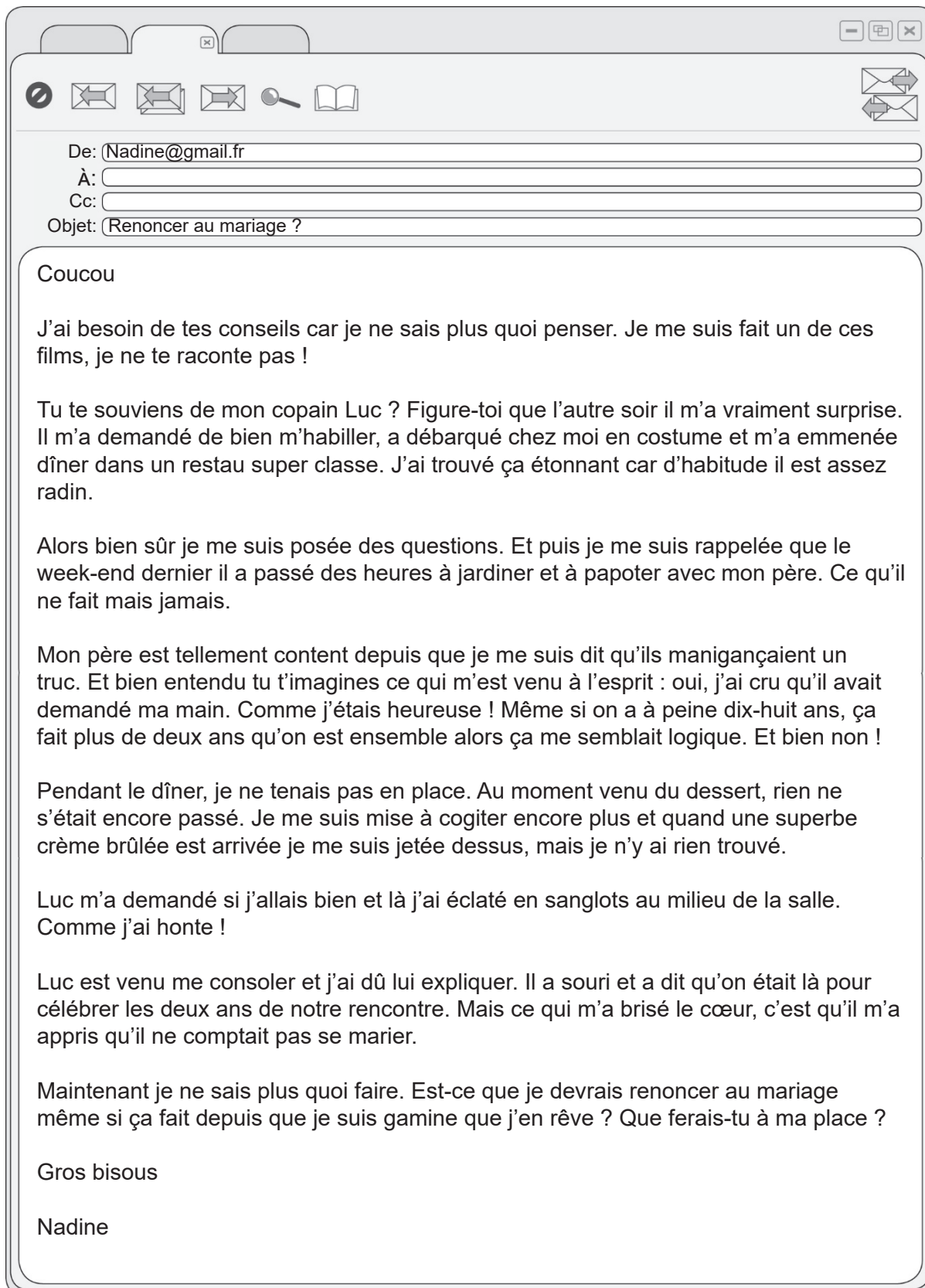
Ensuite, devenons militants ! Haussons la voix contre les injustices et impliquons notre entourage !

Finalement protégeons et préservons la planète. Il faut arrêter de se balader partout en voiture et réduire notre impact négatif sur notre planète en recyclant, en réutilisant les objets et les matériaux dès que nous le pouvons, en utilisant des produits biodégradables, en achetant des produits locaux et en réduisant notre consommation d'énergie.

Voilà, ce n'est pas bien compliqué. À nous de jouer !

Text 4: Renoncer au mariage ?

Read this email and answer Question 4 in **French**.



The image shows a screenshot of an email client window. The window has a title bar with standard OS controls (minimize, maximize, close) and a toolbar with icons for mail, search, and other functions. The email header is visible, showing the sender's address, recipient, and subject. The body of the email is in French and discusses the sender's uncertainty about marriage after a recent event.

De: Nadine@gmail.fr
À:
Cc:
Objet: Renoncer au mariage ?

Coucou

J'ai besoin de tes conseils car je ne sais plus quoi penser. Je me suis fait un de ces films, je ne te raconte pas !

Tu te souviens de mon copain Luc ? Figure-toi que l'autre soir il m'a vraiment surprise. Il m'a demandé de bien m'habiller, a débarqué chez moi en costume et m'a emmenée dîner dans un restau super classe. J'ai trouvé ça étonnant car d'habitude il est assez radin.

Alors bien sûr je me suis posée des questions. Et puis je me suis rappelée que le week-end dernier il a passé des heures à jardiner et à papoter avec mon père. Ce qu'il ne fait mais jamais.

Mon père est tellement content depuis que je me suis dit qu'ils manigançaient un truc. Et bien entendu tu t'imagines ce qui m'est venu à l'esprit : oui, j'ai cru qu'il avait demandé ma main. Comme j'étais heureuse ! Même si on a à peine dix-huit ans, ça fait plus de deux ans qu'on est ensemble alors ça me semblait logique. Et bien non !

Pendant le dîner, je ne tenais pas en place. Au moment venu du dessert, rien ne s'était encore passé. Je me suis mise à cogiter encore plus et quand une superbe crème brûlée est arrivée je me suis jetée dessus, mais je n'y ai rien trouvé.

Luc m'a demandé si j'allais bien et là j'ai éclaté en sanglots au milieu de la salle. Comme j'ai honte !

Luc est venu me consoler et j'ai dû lui expliquer. Il a souri et a dit qu'on était là pour célébrer les deux ans de notre rencontre. Mais ce qui m'a brisé le cœur, c'est qu'il m'a appris qu'il ne comptait pas se marier.

Maintenant je ne sais plus quoi faire. Est-ce que je devrais renoncer au mariage même si ça fait depuis que je suis gamine que j'en rêve ? Que ferais-tu à ma place ?

Gros bisous

Nadine

Question 4

(14 marks)

Vous avez reçu ce courriel de votre amie Nadine. Écrivez lui une lettre méditative en :

- *commentant son comportement au restaurant*
- *lui suggérant **deux** façons plus appropriées qu'elle aurait pu adopter avec Luc et*
- *répondant à ses questions sur le mariage.*

You have received this email from your friend Nadine. Write a reflective letter to her:

- commenting on her behaviour in the restaurant
- suggesting **two** more appropriate ways in which she could have behaved with Luc and
- responding to her questions on marriage.

Write approximately 150 words in **French**.

See next page

This page has been left blank intentionally

See next page

Text 5: *Un Français à l'étranger*

Read this account and answer Question 5 in **English**.

Après des études en France d'un niveau moyen, j'ai acquis un diplôme de menuisier et débuté ma carrière professionnelle à une époque encore bénie d'un plein emploi relatif.

Les conditions de travail étaient rudes et le salaire à peine suffisant à boucler les fins de mois. J'ai intégré le monde du travail à travers une association ouvrière afin de me perfectionner professionnellement et voyager à travers le pays ainsi qu'en Allemagne.

La découverte de ce pays, ses conditions de salaire et de travail ainsi que son côté pragmatique m'ont séduit.

Le retour en France eut l'effet d'une douche froide et je me décidais alors d'émigrer en Allemagne.

Le côté individualiste et sectaire des Français m'a semblé choquant comparé au sentiment collectif de l'esprit d'entreprise allemand. En France l'employé doit souvent trouver seul une solution à un problème alors que son responsable s'en décharge.

À l'inverse, j'ai constaté qu'en Allemagne une solution était fréquemment recherchée entre l'exécutant et le responsable qui s'implique réellement. L'outillage était disponible, en bon état et au besoin, commandé immédiatement.

J'ai suivi des cours de langue afin d'améliorer ma pratique, l'intégration passant d'abord par la compréhension, puis le respect.

Le sentiment d'être un étranger est un ressenti constant au moment où l'on commence à parler. On voudrait se fondre dans la masse, s'y sentir intégré, échapper à ce regard, ce jugement immédiat plus ou moins bien disposé, cette méfiance voire ce rejet mal dissimulé sous une apparence froide et impersonnelle sinon agacée.

J'ai émigré pour des raisons économiques mais y ai trouvé une nation n'ayant pas honte d'elle-même, difficile d'accès au plan relationnel mais ne vous oubliant pas lorsqu'elle vous a accepté.

Question 5

(15 marks)

Vous travaillez pour le magazine « Living & Working Abroad ». Après avoir lu ce récit, écrivez un article instructif pour vos lecteurs qui :

- explique comment l'auteur a débuté dans le monde du travail et pourquoi il a émigré en Allemagne*
- fait des comparaisons entre l'Allemagne et la France et*
- donne **trois** détails sur l'intégration de l'auteur dans la vie allemande.*

You work for the magazine *Living & Working Abroad*. After reading this account, write an informative article for your readers that:

- explains how the author started in the workforce and why he emigrated to Germany
- makes comparisons between Germany and France and
- gives **three** details about the author's integration into German life.

Write approximately 100 words in **English**.

See next page

Text 6: Une fuite en avant

Read this article and answer Question 6 in **English**.

Une fuite en avant

Par progrès technologique, on pense bien sûr aux débuts de l'informatique qui, dans les années 80, a investi les foyers, intéressant surtout les plus jeunes, prompts à adopter de nouvelles technologies. L'externalisation de certaines de nos capacités cognitives et mémorielles débuta.

La capacité des élèves à calculer de tête ou à mémoriser s'est fait ressentir. Le recours au correcteur orthographique de texte intégré aux applications de traitement de texte, filet magique de sécurité, ne pousse pas l'étudiant à se concentrer sur sa propre orthographe. Les longues heures où l'on, à l'époque, recopiait des leçons ont été remplacées par des photocopies puis par des fichiers téléchargeables sur les réseaux scolaires. Le temps gagné grâce à la technologie leur permet-il d'approfondir réellement ces mêmes connaissances et d'en explorer de nouvelles ? Les étudiants sont-ils plus doués qu'autrefois ?

L'arrivée d'Internet a bouleversé le paysage médiatique. La création de réseaux et l'accès aux connaissances les plus diverses par la numérisation d'ouvrages a permis l'accès au savoir à l'échelle planétaire. Que faisons-nous réellement de ce déferlement de savoir et de nouvelles ? Sommes-nous aussi affamés de ce savoir mis à notre disposition, ou sommes-nous comme des invités devant une table tellement garnie que nous ne savons que choisir ? Tous les secteurs sont concernés : commerce, activité bancaire, télétravail.

L'anxiété de ceux qui commencent des études ou une carrière professionnelle est palpable dans les discussions. Aujourd'hui des pays légifèrent pour limiter le droit des entreprises à disposer de leurs employés en dehors même des heures de travail par le biais de cette même technologie et rendant ceux-ci corvéable à merci. Les carrières à vie deviennent rares car les nouveaux outils technologiques nous poussent à nous adapter et à évoluer en permanence. Le transfert vers la machine a bouleversé nos habitudes et nos métiers, en créant de nouveaux et en faisant disparaître d'autres. La machine sous toutes ses formes ne va-t-elle pas détrôner l'humain ? Le progrès technologique n'est pas linéaire, il stagne ou accélère son développement, il nous entraîne inexorablement dans une fuite en avant.

Section Three

Written communication

40% (14 Marks)

This section contains **two** questions. Answer **one** question in **French** on the following pages in approximately 300 words.

Supplementary pages for planning/continuing your answers to questions are provided at the end of this Question/Answer booklet. If you use these pages to continue an answer, indicate at the original answer where the answer is continued, i.e. give the page number.

Suggested working time: 40 minutes.

Question 7

(14 marks)

Écrivez un article instructif pour un magazine d'art français en ligne à propos d'un type d'art populaire en France et du rôle qu'il joue dans la vie des Français.

Write an informative article for an online French art magazine about a popular art form in France and the role it plays in the lives of French people.

or

Question 8

(14 marks)

Écrivez sur votre blog en réfléchissant à un problème mondial et comment celui-ci a eu un impact sur la vie des gens.

Write a blog posting reflecting on a global issue and how it has affected people's lives.

End of questions

Supplementary page

Question number: _____

Lined writing area with horizontal lines.

ACKNOWLEDGEMENTS

Text 3

Adapted from: *Comment aider à changer le monde*. (n.d.). Retrieved April, 2018, from <https://fr.wikihow.com/aider-%C3%A0-changer-le-monde>
Used under Creative Commons CC BY-NC-SA 3.0 License

This document – apart from any third party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the School Curriculum and Standards Authority. Copying or communication of any third party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons [Attribution 4.0 International \(CC BY\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) licence.

*Published by the School Curriculum and Standards Authority of Western Australia
303 Sevenoaks Street
CANNINGTON WA 6107*